



I assent,

GEORGE TUPOU V,

29th June, 2009

AN ACT

TO AMEND THE ACT OF CONSTITUTION OF TONGA

[22 June, 2009]

BE IT ENACTED by the King and Legislative Assembly of Tonga in the Legislature of the Kingdom as follows:

1. (1) This Act may be cited as the Act of Constitution of Tonga (Amendment) Act 2009.
(2) The Act of Constitution of Tonga (Cap. 2) as amended, shall be referred to in this Act, as the Principal Act.
2. Clause 59 of the Principal Act is amended by adding the following proviso at the end of the clause:

“Provided that a representative of the Nobles or of the people, who is appointed pursuant to clause 51, shall be entitled to remain as a representative until the next occurring general election, subject to any other provision contained in his commission or in this Constitution.”.

Passed by the Legislative Assembly this 22 day of June 2009.



'Oku ou loto ki ai,

SIAOSI TUPOU V,

29 'o Sune, 2009

KO E LAO

KE FAKATONUTONU 'A E LAO 'O E KONISITUTONE 'O TONGA

[22 'o Sune, 2009]

'OKU TU'UTU'UNI 'e he Tu'i mo e Fale Alea 'o Tonga 'i he Fakataha Alea 'o e Pule'anga 'o pehe ni:

1. (1) 'E ui 'a e Lao ni ko e Lao (Fakatonutonu) ki he Lao 'o e Konisitutone 'o Tonga 2009.
(2) 'E ui 'a e Lao 'o e Konisitutone 'o Tonga (Vahe 2), 'i hono fakatonutonu, 'i he Lao ni, ko e Tefito'i Lao.
2. 'Oku fakatonutonu 'a e kupu 59 'o e Tefito'i Lao 'aki hono tanaki atu 'a e polovaisoa (proviso) 'i he ngata'anga 'o e kupu ko 'eni:

“Ka kuo pau ko ha fakafofonga 'o e kau Nopele pe 'o e kakai, kuo fakanofu 'o fakatatau ki he kupu 51, 'e ngofua ke ne kei hoko pe ko e fakafofonga kae 'oua kuo a'u ki he fili lahi hono hoko, 'o fakatatau ki ha tu'utu'uni kehe 'e ha 'i hono tohi fakanofu pe 'i he Konisitutone.”.

Na'e paasi 'i Fale Alea 'i he 'aho 22 ni 'o Sune 2009.

BY AUTHORITY:

Metuisela Falesiva, General Manager
2009.